

IN MEMORIAM

SLAVKU JUGU (1934–1997)

Barčica

*Med grmičjem potok teče,
tiho teče, nič ne reče.*

*Fant si barčico napravi,
na gladino jo postavi.
Še zavpiti ne utegne,
že mu barčica pobegne
in veselo, brez skrbi
po potočku odhiti.*

*Potok pa brezskrbno teče,
tiho teče; kaj naj reče?*

Slavko Jug, s pravim imenom Slavko Kočevar se je rodil 27. aprila 1934 v Mariboru. Po študiju na Filozofski fakulteti v Ljubljani je bil nekaj časa svobodni književnik, nato se je posvetil novinarstvu in bil do upokojitve urednik umetniškega programa na Radiu Maribor.

Bil je pesnik, dramatik, prevajalec.

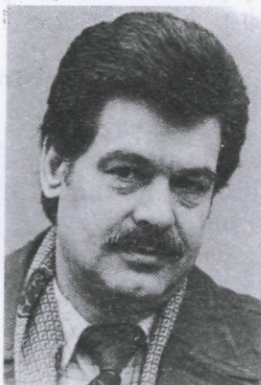
Svoje ustvarjalno delo je namenjal tudi mladim. Zanje je objavljaj v revijah *Ciciban*, *Kurirček*, *Pionir*, *Pionirski list*, *Vrtec* (pril. revije *Otrok in družina*), *Mladi rod* iz Celovca. V knjižni izdaji je njegova otroška poezija zbrana v pesniški zbirki *Nasmejane črke*. Rad se je družil z mladimi, obiskoval jih je na šolah in jih spodbujal k branju. Žlahtnost

in vrednoto branja je videl in pojasnjeval z besedami: »Ko pa beremo knjigo, stopamo z njo v neznani svet in dopolnujemo pisatelja z lastno domišljijo. Tako smo v bistvu soustvarjalci, saj ne sprejemamo samo tistih dokončnih podob, kakršne je ustvaril pisatelj, pač pa si vsako podobo prikrojimo po svoje, damo ji barvo naših izkušenj in želja.« (Berta Golob: *Srce ustvarja, roka piše*. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1983.

Slavko Jug je vrsto let s svojimi prispevki vsebinsko bogatil revijo *Otrok in knjiga*. Napisal je ocene pesniških zbirk

Toneta Pavčka: *Slon v žepu* (št. 10), Zvonimirja Baloga: *Jaz osel* (št. 11), Alenke Glazer: *Žigažaga* (št. 12), v prispevku: Iz prevajalske delavnice, je spregovoril o prevajanju pesmi makedonskega pesnika Stojana Tarapuze (št. 20), predstavil je novosadskega časnikarja in književnika in njegovo knjigo *Pot okrog cveta* (št. 13–14). Prevode strokovnih prispevkov makedonskih avtorjev je objavljaj od 2. št. dalje.

Slavko Jug je aktivno sodeloval tudi v časopisnem svetu revije *Otrok in knjiga*, in to od št. 18 iz leta 1983 do št. 44, ki je izšla leta 1997. Slavko Jug ni bil hrupen gromovnik, ki s svojo glasno prisotnostjo zasiči sekunde, bil je miren, preudaren



sogovornik, predvsem pa močan v svoji umetniški izpovedi, v poeziji, v kateri ostaja za vedno.

BIBLIOGRAFIJA

Poezija:

1. Jug, Slavko: *Dobro sonce*. Maribor: Obzorja, 1958.
2. *Neka druga dežela* = Some other land: a poetic miscellany. Ur. France Filipič. Prev. Janko Lavrin. Maribor: Obzorja, 1964. (Dvojezična antologija pesnikov mariborskega kroga).
3. Jug, Slavko: *Verzi*. Maribor: Obzorja, 1963.
4. Jug, Slavko: *Nasmejane črke*. Ilustr. Marjanca Jemec-Božič. Ljubljana: Državna založba Slovenije, 1974.
5. *Sto pesmi za otroke*. Izbr. in ur. Janko Glazer. Ilustr. Štefan Planinc. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1974. (Moja knjižnica).
6. *Sončnica na rami*. Pesmi za otroke od Frana Levstika do danes. Izbr. in ur. Niko Grafenauer. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1975; Ilustr. Kamila Volčanšek. 1980. (Zlata knjiga poezije); 1996. (Sončnica).
7. Jug, Slavko: *Kanarčkovi škornji*. Maribor: Obzorja, 1981.
8. *Igrače korakajo*. (Anica Černej, Slavko Jug, Kajetan Kovič, Jože Snoj, Gustav Strniša, Dane Zajc, Oton Župančič). Ur. Niko Grafenauer. Ilustr. Jelka Reichman. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1987. (Pedenjped).
9. Jug, Slavko: *Ko mine čas*. Maribor: Obzorja, 1994.

Proza:

1. Jug, Slavko: *Kako sem dočakal svobodo*. V: *Spomini na otroštvo*. 2. knjiga. Ilustr. Milan Bizovičar. Ljubljana:

Mladinska knjiga, 1978. (Cicibanova knjižnica).

2. Jug, Slavko: *Čas mi ne dopušča, da bi se pisanju posvečal toliko, kot bi se rad*. V: Golob, Berta: *Srce ustvarja, roka piše*. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1983.

Prevodi:

1. Pešič, Stevan: *Lovska zgodba*. Prev. Slavko Jug. Maribor: Slovensko narodno gledališče, 1987.
2. Kades, Hans: *San Salvatore*. Prev. Franc Šrimpf, baletno pesem prev. Slavko Jug. Maribor: Obzorja, 1965.
3. Podgorec, Vidoe: *Beli ciganček*. Prev. Slavko Jug. Ilustr. Janez Vidic. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1970. (Sinji galeb).
4. Popovski, Gligor: *Bojan*. Prev. Slavko Jug. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1975. (Sinji galeb).
5. Tarapuz, Stojan: *Kako prikličeš zvezdo*. Prev. Slavko Jug. Ilustr. Lidija Osterc. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1986. (Cicibanova knjižnica).

Izbiri, spremne besede, uprizoritve in drugo:

1. Jug, Slavko: *Smeh in mesečina*. Eno dejanka, uprizorjena 1955.
2. Kokot, Andrej: *Zemlja molči*. Celovec, Borovlje: Drava, 1969. O avtorju Slavko Jug.
3. Jug, Slavko: *Smrt v kanalu*. Radijska igra, izvedena 1978.
4. Rudolf, Branko: *Žveglja potepuhova*. Izbr. Slavko Jug. Ilustr. Janez Vidic. Maribor: Obzorja, 1984. 2. dop. izd.
5. *Slovenske igre in scenariji*. 2, Radijske igre in priredbe za radio: 1929–1985. Ljubljana: Slovenski gledališki in filmski muzej, 1989. Zbiratelj tudi Slavko Jug.

Tanja Pogačar